



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/38/565
S/16112
4 November 1983
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة الثامنة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة الثامنة والثلاثون
البندان ٣٢ و ٣٦ من جدول الأعمال
سياسة الفصل العنصرى التى تتبعها
حكومة جنوب افريقيا
مسألة ناميبيا

رسالة مؤرخة في ٣ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣ وموجهة
الى الأمين العام من الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن ارفق طيه رسالة مؤرخة في ٣ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣ وموجهة اليكم من السيد
نايل اتلاى ، ممثل دولة قبرص الاتحادية التركية .
وأكون متنا لوجرى تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، تحت
البندان ٣٢ و ٣٦ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) أ. كسكون كيركا
السفير
الممثل الدائم

.../...

مرفق

رسالة مؤرخة في ٣ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣ ،
وموجهة الى الامين العام من السيد نايل اتلاي

نود بهذا ان نبلغكم ان السيد ادريان ج. أ. وودستري ، وهو سكرتير أول في سفارة جنوب افريقيا باثينا ، طلب ، في ١٩ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٨٣ ، من سلطات دولة قبرص الاتحادية التركية أن تأذن له بدخول اقليمها من جنوب قبرص حيث كان قد هبط هنالك اصلا وهو يجرى اتصالات مع الموظفين من طائفة القبارصة اليونان .

وان سلطات دولة قبرص الاتحادية التركية رفضت السماح لهذا الموظف التابع لجنوب افريقيا بدخول اقليمها استنادا الى تأييد دولة قبرص الاتحادية التركية الذي لا لبس فيه للكفاح العادل والباسل الذي يخوضه شعبا جنوب افريقيا وناميبيا ضد ما يتبعه نظام جنوب افريقيا من سياسة بغيضة تتمثل في الفصل العنصري واستمرار هذا النظام في احتلال ناميبيا .

وارفق طيه نص بيان صدر بشأن هذا الموضوع ، في ٢٠ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٨٣ ، من الناطق باسم وزارة الخارجية والدفاع لدولة قبرص الاتحادية التركية . وأكون متنا لو جرى تعميم هذه الوثيقة بوصفها من وثائق الجمعية العامة ، تحت البندين ٣٢ و ٣٦ ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) نايل اتلاي
ممثل دولة قبرص الاتحادية التركية

تذييل

بيان أصدره في ٢٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣ الناطق
باسم وزارة الخارجية والدفاع لدولة قبرص الاتحادية التركية

رفضت سلطات دولة قبرص الاتحادية التركية بالأساس السماح للسيد ادريان ج . أ .
وودستري ، وهو سكرتير أول بسفارة جنوب افريقيا في اثينا ، موجود حاليا في جنوب قبرص
بغية اجراء اتصالات ، كما جاء في التقارير ، مع موظفي ادارة القبارصة اليونان بشأن حالة
القبارصة اليونان الذين يعيشون في جنوب افريقيا ، بأن يعبر الى اقليم دولة قبرص الاتحادية
التركية عن طريق نقطة تفتيش قصر ليدرا ، بالنظر الى سياسة الفصل العنصري التي تتبعها
حكومتها .

ان الاتصالات التي ظلت تجري ردحا من الزمن بين النظام العنصري في جنوب
افريقيا وادارة القبارصة اليونان عن طريق حكومة اثينا تكشف عن العلاقة الوثيقة بين ادارة
القبارصة اليونان ونظام جنوب افريقيا العنصري .

وان الشعب التركي في قبرص وممثلته الشرعية الوحيدة ، وهي حكومة دولة قبرص
الاتحادية التركية ، بوصفه ليست حقوقه السياسية والاجتماعية والاقتصادية وكافة حقوق
الانسان المملوكة له لعدة سنوات وتعرض لكل شكل من اشكال الاضطهاد والتمييز بل وواجه
خطر الابادة الجماعية بسبب السياسات العنصرية لادارة القبارصة اليونان ، يدinan بشدة
كل شكل من اشكال العنصرية والتمييز العنصري ويشجب ان بأقوى العبارات الممكنة مثل هذه
السياسات والممارسات التي ينتهجها نظام جنوب افريقيا وأي سلوك ينطوي على التفاضي عن
هذا النظام .
